



1. Généralités 1.1 Les présentes conditions générales d'achat s'appliquent à toutes les commandes effectuées par Universo S.A. (ci-après « Universo ») auprès du fournisseur (ci-après le « Fournisseur »). Les conditions générales du Fournisseur ne font partie intégrante du contrat que si elles sont expressément acceptées par Universo par écrit. 1.2 Le Fournisseur prend en charge les coûts liés à l'élaboration des offres. 1.3 Les documents suivants sont applicables dans l'ordre suivant : (i) la commande émise par Universo ; (ii) les présentes conditions générales d'achat ; (iii) la confirmation de commande du Fournisseur ; (iv) l'offre du Fournisseur. 2. Commande 2.1 Les commandes peuvent être passées par courrier postal ou courrier électronique et doivent être signées par deux personnes autorisées de Universo. Toute modification d'une commande doit être approuvée par Universo par écrit. 2.2 Par défaut, la commande est soumise aux Incoterms 2020 « DDP » au lieu de livraison (destination) défini dans la commande de Universo. D'éventuels autres Incoterms doivent être expressément mentionnés et acceptés par Universo par écrit. 2.3 Toute commande doit être confirmée par le Fournisseur dans un délai de trois (3) jours ouvrables par courrier postal ou courrier électronique. Universo se réserve le droit d'annuler en tout temps et sans frais toute commande non confirmée. 2.4 Si Universo annule des commandes déjà confirmées, le Fournisseur cesse de travailler sur ces commandes immédiatement. Universo indemnise le Fournisseur dans une mesure raisonnable pour le travail déjà accompli et d'autres dépenses, après en avoir reçu la preuve. Toute autre réclamation de la part du Fournisseur est exclue. 3. Biens Matériels mis à disposition du Fournisseur 3.1 Dans certains cas, Universo met à disposition du Fournisseur des matières premières, des matériaux, des produits semi-finis, des pièces, des outils et/ou des machines (collectivement dénommés les « Biens Matériels ») pour l'exécution de la commande. 3.2 D'éventuelles réclamations du Fournisseur concernant les Biens Matériels (qualité, conformité ou autres) doivent être transmises à Universo par écrit avant que le Fournisseur ne travaille sur ou avec lesdits Biens Matériels. 3.3 Un éventuel surplus de pièces mis à disposition du Fournisseur par Universo doit dans tous les cas être convenu par écrit avant que le Fournisseur ne travaille sur les pièces en question. En l'absence de surplus défini, ce dernier est de zéro. 3.4 Le Fournisseur traitera les Biens Matériels avec tout le soin nécessaire et s'engage à les conserver en lieu sûr. Toute utilisation des Biens Matériels pour d'autres buts que l'exécution de la commande n'est pas autorisée. 3.5 Le Fournisseur reconnaît et confirme que tous les Biens Matériels mis à sa disposition par Universo sont et restent la propriété de Universo. 3.6 Les Biens Matériels doivent être marqués, respectivement doivent rester marqués de telle sorte qu'à tout moment, la propriété de Universo soit aisément reconnaissable. Les matières premières, matériaux, produits semi-	1. Allgemeines 1.1 Diese allgemeinen Bedingungen gelten für sämtliche Bestellungen der Universo S.A. (nachfolgend „Universo“) beim Lieferanten (nachfolgend der „Lieferant“). Allgemeine Geschäftsbedingungen von Lieferanten gelten nur dann als integraler Vertragsbestandteil, wenn Universo diese ausdrücklich schriftlich akzeptiert hat. 1.2 Der Lieferant trägt die Kosten der Angebotserstellung selber. 1.3 Die folgenden Dokumente sind in der nachstehenden Reihenfolge anwendbar: (i) Bestellung von Universo; (ii) diese allgemeinen Einkaufsbedingungen; (iii) Auftragsbestätigung des Lieferanten; (iv) Angebot des Lieferanten. 2. Bestellungen 2.1 Bestellungen können per Brief oder E-Mail erteilt werden und müssen von zwei autorisierten Personen von Universo unterschrieben werden. Abweichungen davon bedürfen der schriftlichen Zustimmung von Universo. 2.2 Bestellungen unterliegen standardmässig den „DDP“ Incoterms 2020, wobei sich der Lieferort (Bestimmungsort) aus der Bestellung von Universo ergibt. Allfällige abweichende Incoterms müssen ausdrücklich angegeben und schriftlich von Universo akzeptiert werden. 2.3 Der Lieferant muss eine Bestellung innerhalb von drei (3) Arbeitstagen per Brief oder E-Mail bestätigen. Universo ist berechtigt, unbestätigte Bestellungen jederzeit kostenlos zu stornieren. 2.4 Storniert Universo bereits bestätigte Bestellungen, stellt der Lieferant die Bearbeitung dieser Bestellungen unverzüglich ein. Universo entschädigt den Lieferanten in angemessenem Umfang gegen Vorlage von Nachweisen über bereits durchgeführte Arbeiten und andere Auslagen. Weitere Ansprüche des Lieferanten sind ausgeschlossen. 3. Dem Lieferanten zur Verfügung gestellte Sachgüter 3.1 In bestimmten Fällen stellt Universo dem Lieferanten Rohstoffe, Materialien, Halbfertigprodukte, Teile, Werkzeuge und/oder Maschinen (zusammenfassend als „Sachgüter“ bezeichnet) zur Bestellabwicklung zur Verfügung. 3.2 Allfällige Reklamationen des Lieferanten bezüglich der Sachgüter (Qualität, Konformität oder Sonstiges) müssen Universo schriftlich übermittelt werden, bevor der Lieferant an oder mit den Sachgütern arbeitet. 3.3 Überzählige Teile, die Universo dem Lieferanten zur Verfügung stellt, müssen in jedem Fall schriftlich vereinbart werden, bevor der Lieferant die betreffenden Teile bearbeitet. In Ermangelung einer definierten Überzahl beträgt letztere Null. 3.4 Der Lieferant behandelt die Sachgüter mit aller erforderlichen Sorgfalt und verpflichtet sich, sie sicher aufzubewahren. Jegliche Verwendung der Sachgüter zu anderen Zwecken als der Bestellabwicklung ist nicht gestattet. 3.5 Der Lieferant erkennt an und bestätigt, dass alle Sachgüter, die ihm von Universo zur Verfügung gestellt werden, Eigentum von Universo sind und bleiben. 3.6 Die Sachgüter müssen so gekennzeichnet sein bzw. gekennzeichnet bleiben, dass das Eigentum von Universo jederzeit leicht erkennbar ist. Rohstoffe, Materialien, Halbfertigprodukte und Teile sind stets getrennt zu halten und als Eigentum von Universo (z. B. auf dem Behälter)	1. General 1.1 These General Terms and Conditions of Purchase shall apply to all orders made by Universo S.A. (hereafter "Universo") placed with the supplier (hereafter the "Supplier"). The General Terms and Conditions of the Supplier shall only be an integral part of the contract if they are expressly accepted in writing by Universo. 1.2 The Supplier shall bear the costs related to the preparation of offers. 1.3 The following documents apply in the following order: (i) Universo order; (ii) these General Terms and Conditions of Purchase; (iii) Supplier's order confirmation; (iv) Supplier's quote. 2. Order 2.1 Orders may be placed by letter or email and must be signed by two authorized representatives of Universo. Any modifications of an order must be approved by Universo in writing. 2.2 By default, the order shall be subject to "DDP" Incoterms 2020; the place of delivery (place of destination) being defined in the order of Universo. Any deviating Incoterms must be expressly mentioned and accepted by Universo in writing. 2.3 Any order must be confirmed by the Supplier by letter or email within three (3) business days. Universo is entitled to cancel unconfirmed orders at any time at no cost. 2.4 If Universo cancels orders that have already been confirmed, the Supplier shall cease to work on these orders immediately. Universo shall compensate the Supplier to a reasonable extent for the work already performed and other expenses, after having received the proof thereof. Any other claims of the Supplier are excluded. 3. Tangible Goods made available to the Supplier 3.1 In certain cases, Universo makes raw materials, materials, semi-finished products, parts, tools and/or machines (collectively referred to as the "Tangible Goods") available to the Supplier for the fulfilment of the order. 3.2 Any claim from the Supplier regarding the Tangible Goods (quality, conformity or others) must be sent to Universo in writing before the Supplier works on or with said Tangible Goods. 3.3 Any surplus of parts made available to the Supplier by Universo must in any case be agreed upon in writing before the Supplier starts working on the relevant parts. In the absence of a defined surplus, the latter is equal to zero. 3.4 The Supplier shall treat the Tangible Goods with due care and shall keep them in a safe place. Any use of the Tangible Goods for purposes other than the fulfilment of the order is not permitted. 3.5 The Supplier acknowledges and confirms that all Tangible Goods made available to it by Universo are and remain the property of Universo. 3.6 The Tangible Goods must be marked, respectively must always remain marked in such a way that the property of Universo is easily recognizable. Raw materials, materials, semi-finished products and parts must always be kept separate and marked as being the property of Universo (e.g. on the container). The marking must be worded as follows:
---	--	---



finis et pièces doivent toujours être conservés séparément et être marqués comme étant la propriété de Universo (p. ex. sur le contenant). Le marquage doit porter la mention suivante : « Propriété de Universo S.A. ». 3.7 Le Fournisseur garantit à Universo un accès illimité aux Biens Matériels durant les heures ouvrables, moyennant un préavis d'un jour ouvrable de la part de Universo. 3.8 Le Fournisseur reconnaît que Universo est en droit d'exiger, à tout moment et sans indiquer de motifs, la restitution des Biens Matériels. Le Fournisseur renonce à faire valoir un quelconque droit de rétention sur les Biens Matériels. 3.9 Le Fournisseur assure les Biens Matériels à ses propres frais, en particulier contre le vol, l'incendie, les dommages naturels et les dégâts d'eau. S'agissant des Biens Matériels de Universo, transportés par le Fournisseur ou sur son mandat, une assurance de transport doit être conclue par le Fournisseur. 3.10 Les conditionnements des Biens Matériels restent la propriété de Universo. Ceux-ci sont restitués à Universo dans les plus brefs délais après réception, aux frais du Fournisseur.	zu kennzeichnen. Die Kennzeichnung muss wie folgt lauten: „Eigentum der Universo S.A.“. 3.7 Der Lieferant garantiert Universo uneingeschränkten Zugang zu den Sachgütern während den Arbeitszeiten, vorbehaltlich einer Ankündigungsfrist von einem Werktag durch Universo. 3.8 Der Lieferant erkennt an, dass Universo berechtigt ist die Rückgabe der Sachgüter jederzeit und ohne Angabe von Gründen zu verlangen. Der Lieferant verzichtet auf jegliches Zurückbehaltungsrecht an den Sachgütern. 3.9 Der Lieferant versichert die Sachgüter auf eigene Kosten, insbesondere gegen Diebstahl, Feuer, Elementar- und Wasserschäden. Für vom Lieferanten oder in dessen Auftrag transportierte Sachgüter von Universo ist eine Transportversicherung durch den Lieferanten abzuschliessen. 3.10 Die Verpackungen der Sachgüter bleiben Eigentum von Universo. Diese werden an Universo schnellstmöglich nach Erhalt auf Kosten des Lieferanten zurückgesandt.	“Property of Universo S.A.”. 3.7 The Supplier grants Universo unlimited access to the Tangible Goods during working hours, subject to one working day's notice from Universo. 3.8 The Supplier acknowledges that Universo is entitled to demand the return of the Tangible Goods for convenience at any time. The Supplier waives any right of retention over the Material Goods. 3.9 The Supplier insures the Tangible Goods at its own expense, in particular against theft, fire, natural damage and water damage. With regard to Universo's Tangible Goods transported by the Supplier or on its mandate, a transport insurance must be taken out by the Supplier. 3.10 The Packaging of the Tangible Goods remain the property of Universo and are to be returned to Universo as soon as possible after being received, at the Suppliers expense.
4. Livraison par le Fournisseur 4.1 La livraison doit être effectuée à la date de livraison confirmée, à l'adresse de livraison indiquée sur la commande. En l'absence d'une date de livraison confirmée, Universo pourra unilatéralement fixer une date de livraison raisonnable. 4.2 Un bulletin de livraison contenant les informations suivantes doit être joint à chaque livraison : numéro de commande Universo, numéro d'article, désignation de l'article, nombre de pièces, origine douanière, poids brut et net, date de livraison, adresse de livraison, destinataire et expéditeur. 4.3 Le Fournisseur s'engage à fournir tous les certificats relatifs aux marchandises et/ou ouvrages ou matières premières contrôlés incluant, mais sans s'y limiter, les certificats de qualité, d'origine, de conformité réglementaire et toute autre documentation exigée par les lois applicables ou requise par Universo. 4.4 Les livraisons partielles ou anticipées peuvent être refusées par Universo. Il en va de même pour les livraisons dont le conditionnement, le marquage ou les documents sont défectueux. 4.5 A défaut de livraison dans les délais fixés (jour d'échéance) Universo peut à sa convenance : a) exiger la livraison et faire valoir des dommages et intérêts, ou b) exiger une livraison partielle et faire valoir des dommages et intérêts, ou c) après la fixation d'un délai d'exécution supplémentaire, renoncer à la livraison et faire valoir des dommages et intérêts, ou d) après la fixation d'un délai d'exécution supplémentaire, se départir du contrat et faire valoir des dommages et intérêts. Universo n'est pas tenue d'exercer immédiatement son droit d'option en cas de retard; l'application de l'art. 190 CO est exclue.	4. Lieferung durch den Lieferanten 4.1 Die Lieferung hat am bestätigten Liefertermin und an den auf der Bestellung angegebenen Lieferort zu erfolgen. Mangels eines bestätigten Liefertermins, kann Universo einseitig einen angemessenen Liefertermin festlegen. 4.2 Jeder Lieferung ist ein Lieferschein mit folgenden Angaben beizufügen: Bestellnummer von Universo, Artikelnummer, Artikelbezeichnung, Stückzahl, zollrechtlicher Ursprung, Brutto- und Nettogewicht, Lieferdatum, Lieferadresse, Empfänger und Absender. 4.3 Der Lieferant verpflichtet sich, alle Zertifikate in Bezug auf die kontrollierten Waren und/oder Werke oder Rohstoffe vorzulegen, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf Qualitäts-, Ursprungs- und Konformitätszertifikate sowie alle anderen Dokumente, die nach geltendem Recht erforderlich sind oder von Universo angefordert werden. 4.4 Teillieferungen oder frühzeitige Lieferungen dürfen von Universo zurückgewiesen werden. Gleiches gilt für Lieferungen mit mangelhafter Verpackung, Markierung oder Dokumentation. 4.5 Bei einer nicht termingerechten Lieferung (Verfalltag) hat Universo nach freiem Ermessen folgende Wahlmöglichkeiten: a) Bestehen auf der Lieferung und Geltendmachung von Schadenersatz, oder b) eine Teillieferung zu verlangen und Geltendmachung von Schadenersatz, oder c) nach Ansetzung einer Nachfrist Verzicht auf Lieferung und Geltendmachung von Schadenersatz, oder d) nach Ansetzung einer Nachfrist Rücktritt vom Vertrag und Geltendmachung von Schadenersatz. Universo ist nicht verpflichtet, das Wahlrecht sofort nach Eintritt des Verzugs auszuüben. Art. 190 OR ist wegbedungen.	4. Delivery by the Supplier 4.1 Delivery must be made on the confirmed delivery date to the place of delivery indicated on the order. In the absence of a confirmed delivery date, Universo may unilaterally set a reasonable delivery date. 4.2 A delivery note with the following information must be provided with each delivery: order number of Universo, item number, item description, quantity, origin as per customs law, gross and net weight, delivery date, delivery address, recipient and sender. 4.3 The Supplier undertakes to provide all certificates relating to the controlled goods and/or works or raw materials including, but not limited to, certificates of quality, origin, regulatory compliance and any other documentation required by applicable laws or requested by Universo. 4.4 Partial deliveries or early deliveries may be rejected by Universo. The same applies to deliveries with defective packaging, marking or documentation. 4.5 In the event of untimely delivery (due date), Universo shall choose from the following options at its own discretion: a) insist on the delivery and claim damages, or b) demand partial delivery and claim damages, or c) following the scheduling of a grace period, refuse delivery and claim damages, or d) following the scheduling of a grace period, rescind the contract and claim damages. Universo is not obliged to exercise its right of choice immediately upon the occurrence of default; Art. 190 of the Swiss Code of Obligations (OR) is waived.
5. Prix et paiement 5.1 Les prix convenus sont fixes et incluent tous les frais annexes. Les majorations forfaitaires tels que « prise en charge pour petite quantité », « coût de réglage », « frais d'outillage », « frais de programmation » ou toute autre variante doivent être intégrées dans le coût unitaire par pièce. Cette règle s'applique également pour les barèmes en quantité. 5.2 Le délai de paiement est de 30 jours après réception de la facture et livraison conforme. Universo ne verse des acomptes qu'en contrepartie d'une garantie bancaire à première demande octroyée par une banque établie en Suisse. 5.3 En cas de défauts, Universo se réserve le droit de différer ses paiements.	5. Preis und Zahlung 5.1 Die vereinbarten Preise sind Festpreise und enthalten sämtliche Nebenkosten. Zuschläge mit einmaligem Betrag wie "Übernahme für kleine Mengen", "Kosten für die Einstellung", "Werkzeugkosten", "Programmierkosten" oder jede andere Variante sind in einen Stückpreis zu integrieren. Dies gilt auch für Mengentabellen. 5.2 Die Zahlung ist 30 Tage nach Rechnungsstellung und konformer Lieferung fällig. Vorauszahlungen leistet Universo nur gegen Vorlage einer Bankgarantie auf erste Anforderung einer in der Schweiz ansässigen Bank. 5.3 Universo behält sich im Falle von Mängeln vor, die Zahlung zurückzubehalten. 5.4 Für jede Lieferung ist eine individuelle Rechnung mit Ausweis der Mehrwertsteuer und Hinweis auf	5. Price and payment 5.1 The agreed prices are fixed and include all ancillary costs. Single-amount surcharges such as "charge for small quantities", "set-up costs", "tooling costs", "programming costs" or any other variant are to be included in a cost per part. This rule also applies to quantity scales. 5.2 Payment shall be due 30 days after invoicing and after conforming delivery. Universo shall make advance payments only upon presentation of a first demand bank guarantee issued by a bank domiciled in Switzerland. 5.3 Universo reserves the right to withhold payments in case of defects. 5.4 An individual invoice indicating the VAT and Universo's order number must be issued for



5.4 Une facture individuelle indiquant la TVA ainsi que le numéro de commande de Universo doit être émise pour chaque livraison. Moyennant l'accord préalable de Universo, le Fournisseur est autorisé à établir des factures regroupant plusieurs livraisons. 5.5 La facture est établie au nom du Fournisseur et fait référence à un compte bancaire détenu directement par le Fournisseur. 5.6 Le Fournisseur doit déclarer l'origine relevant de la législation douanière sur chaque facture ainsi que sur chaque bulletin de livraison de la marchandise et/ou de l'ouvrage. Cette obligation s'applique aussi bien aux marchandises et/ou d'ouvrages d'origine préférentielle qu'à ceux importés de pays tiers (avec lesquels la Suisse n'a pas conclu de traité de libre-échange). Le Fournisseur est responsable de tous les dommages découlant de confirmations incorrectes ou erronées. 5.7 Les créances du Fournisseur ne peuvent être cédées à des tiers qu'avec le consentement écrit de Universo.	Universo-Bestellnummer auszustellen. Mit vorheriger Zustimmung von Universo darf der Lieferant Rechnungen ausstellen, die mehrere Lieferungen zusammenfassen. 5.5 Die Rechnung wird auf den Namen des Lieferanten ausgestellt und verweist auf ein Bankkonto, das direkt vom Lieferanten gehalten wird. 5.6 Der Lieferant hat in jeder Rechnung und auf jedem Lieferschein für die darin enthaltenen Waren und/oder Werke stets deren zollrechtlichen Ursprung auszuweisen. Diese Ausweispflicht gilt für präferenzbegünstigte Ursprungsware wie auch für importierte Waren und/oder Werke aus Drittländern (mit denen die Schweiz kein Freihandelsabkommen abgeschlossen hat). Der Lieferant haftet im Falle von fehlerhaften oder falschen Bestätigungen für allen hieraus entstandenen Schaden. 5.7 Forderungen des Lieferanten dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung von Universo an Dritte abgetreten werden.	each delivery. With Universo's prior consent, the Supplier is authorized to issue invoices grouping together several deliveries. 5.5 The invoice is issued in the Supplier's name and refers to a bank account held directly by the Supplier. 5.6 The Supplier must declare the customs law relevant origin on each invoice and on each delivery note for the goods and/or works. This obligation to provide proof shall apply both to goods and/or works qualifying for preferential origin, as well as to imported goods and/or works from third countries (with which Switzerland has not concluded a free trade agreement). The Supplier shall be liable for all damages arising from incorrect or erroneous confirmations. 5.7 Claims of the Supplier may only be assigned to third parties with the written consent of Universo.
6. Garantie	6. Gewährleistung	6. Warranty
6.1 Le Fournisseur contrôle et documente la quantité et la qualité des marchandises et/ou de l'ouvrage avant l'expédition. 6.2 Le Fournisseur garantit que la marchandise et/ou l'ouvrage est exempt de tout défaut matériel ou juridique et qu'il présente les qualités promises et attendues. 6.3 Le Fournisseur déclare et garantit qu'il respecte toutes les sanctions économiques, commerciales et autres mesures restrictives applicables, imposées par la Suisse ou tout autre territoire pertinent. Il s'engage également à fournir toutes les informations nécessaires permettant à Universo de vérifier la conformité des marchandises, des ouvrages ou des matières premières contrôlés avec les exigences réglementaires et contractuelles. 6.4 Le Fournisseur garantit également que la marchandise et/ou l'ouvrage est conforme aux normes en vigueur dans les pays de production et de destination de la marchandise et/ou de l'ouvrage. Indépendamment du lieu de production, la marchandise et/ou l'ouvrage doit aussi être conforme à la Loi fédérale du 12 juin 2009 sur la sécurité des produits (LSPro ; RS 930.11), à la Directive 2001/95/CE du 3 Décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits, à la Directive 2011/65/EU du 8 juin 2011 (Directive remplaçant la Directive 2002/95/CE (RoHS) du 27 janvier 2003) et au Règlement (CE) 1907/2006 (REACH) du 18 décembre 2006 dans les dernières versions en vigueur. 6.5 La période de garantie est de 24 mois dès l'acceptation finale ou, à défaut de processus d'acceptation, dès la livraison des marchandises et/ou de l'ouvrage. En cas de réparation ou de remplacement, une nouvelle période de garantie de 24 mois débute à compter de la date de cette intervention. 6.6 Universo peut notifier un défaut à tout moment pendant la période de garantie. Universo n'a donc pas l'obligation de vérifier la marchandise ni de signaler les défauts immédiatement. 6.7 En cas de livraison de marchandises et/ou d'ouvrages défectueux ou non conformes, Universo peut à sa convenance: a) exiger la réparation, ou b) exiger le remplacement, ou c) exiger une diminution du prix, ou d) se départir du contrat. Toute prétention en dommages et intérêts demeure réservée. 6.8 Tous les frais relatifs à des travaux de garantie sont à la charge du Fournisseur. 6.9 Universo se réserve le droit d'effectuer ou de faire effectuer par des tiers des travaux de maintenance sur la marchandise achetée, sans que l'octroi de ce droit n'exclue l'obligation de garantie du fournisseur.	6.1 Vor dem Versand überprüft und dokumentiert der Lieferant die Menge und Qualität der Ware und/oder des Werks. 6.2 Der Lieferant gewährleistet, dass die Ware und/oder das Werk keine materiellen oder rechtlichen Mängel aufweist und dass die Ware und/oder das Werk alle zugesicherten oder vorausgesetzten Eigenschaften erfüllt. 6.3 Der Lieferant erklärt und garantiert, dass er alle anwendbaren Wirtschafts- und Handelssanktionen und alle anderen restriktiven Massnahmen, die von der Schweiz oder einem anderen relevanten Territorium verhängt wurden, einhalten wird. Er verpflichtet sich zudem, alle notwendigen Informationen zur Verfügung zu stellen, die es Universo ermöglichen, die Übereinstimmung der kontrollierten Waren, Werke oder Rohstoffe mit den gesetzlichen und vertraglichen Anforderungen zu überprüfen. 6.4 Der Lieferant gewährleistet ebenfalls, dass die Ware und/oder das Werk in Übereinstimmung mit allen anwendbaren gesetzlichen Normen des Herstellungs- und Bestimmungslandes produziert wird. Unabhängig vom Produktionsort muss die Ware und/oder das Werk auch die Anforderungen des Schweizerischen Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009 über die Produktsicherheit (PrSG; SR 930.11), der Richtlinie 2001/95/EG vom 3. Dezember 2001 über die allgemeine Produktsicherheit, der Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 (Richtlinie zur Änderung der Richtlinie 2002/95/EC (RoHS) vom 27. Januar 2003) und der Verordnung (EC) Nr. 1907/2006 (REACH) vom 18. Dezember 2006 in der jeweils geltenden Fassung erfüllen. 6.5 Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab der Endabnahme oder, wenn kein Abnahmeverfahren stattfindet, ab der Lieferung der Ware und/oder des Werks. Nach einer Nachbesserung oder der Lieferung einer mangelfreien Ware und/oder eines mangelfreien Werks, wird eine neue Gewährleistungsfrist von 24 Monaten gewährt. 6.6 Universo kann während der gesamten Gewährleistungsfrist Mängelrüge erheben. Universo ist daher nicht verpflichtet, die Ware zu prüfen oder Mängel sofort zu melden. 6.7 Im Falle einer Lieferung mangelhafter oder nicht-konformer Ware und/oder mangelhafter oder nicht-konformer Werke, hat Universo nach freiem Ermessen folgende Wahlmöglichkeiten: a) Nachbesserung, oder b) Ersatz, oder c) Minderung des Kaufpreises, oder d) Rücktritt vom Vertrag. Ein Anspruch auf Schadensersatz bleibt vorbehalten. 6.8 Alle Kosten im Zusammenhang mit Garantiearbeiten gehen zu Lasten des Lieferanten. 6.9 Universo behält sich das Recht vor, Wartungsarbeiten an der erworbenen Ware durchzuführen oder durch Dritte durchführen zu	6.1 The Supplier shall inspect and document the quantity and quality of the goods and or works prior to shipment. 6.2 The Supplier warrants that the goods and/or the works have no material defects or defects of title and that they fulfil all promised and implied characteristics. 6.3 Supplier represents and warrants that it complies with all applicable economic, trade sanctions and other restrictive measures imposed by Switzerland or any other relevant jurisdiction. It also undertakes to provide all necessary information enabling Universo to verify the compliance of the inspected goods, works or raw materials with regulatory and contractual requirements. 6.4 The Supplier also warrants that the goods and/or works are produced in accordance with all applicable statutory standards of the country of manufacture and country of destination. Regardless of the place of production, the goods and/or works must also fulfil the requirements of the Swiss Federal Law of 12 June 2009 on Product Safety (PrSG; SR 930.11), Directive 2001/95/EC dated 3 December 2001 on General Product Safety, Directive 2011/65/EU dated 8 June 2011 (Directive amending Directive 2002/95/EC (RoHS) dated 27 January 2003) and Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH) dated 18 December 2006 in their current versions. 6.5 The warranty period is 24 months from final acceptance or, if there is no acceptance process, from delivery of the goods and/or the works. Upon remediation or a replacement, a new warranty period of 24 months is granted. 6.6 Universo may notify any defects throughout the warranty period. Universo is therefore not obliged to inspect the goods or report defects immediately. 6.7 In the event of the delivery of defective or non-conforming goods and/or works, Universo shall, at its sole discretion, have the following options: a) rectification, or b) replacement, or c) price reduction, or d) withdrawal from the contract. The right to claim damages remains reserved. 6.8 All costs associated with warranty work shall be borne by the Supplier. 6.9 Universo reserves the right to carry out maintenance work on the purchased goods or to have it carried out by third parties, without the granting of this right precluding the Supplier's warranty obligation.



	lassen, ohne dass die Gewährung dieses Rechts die Gewährleistungsverpflichtung des Lieferanten ausschliesst.	
7. Autres obligations du Fournisseur 7.1 En cas de commandes récurrentes, le Fournisseur informe Universo par écrit au moins 6 mois à l'avance de toute modification susceptible de changer les caractéristiques des marchandises et/ou ouvrages livrés. D'autres mesures d'assurance qualité peuvent être définies dans un accord qualité conclu entre Universo et le Fournisseur. 7.2 Le Fournisseur indemnise intégralement Universo contre les coûts liés à toutes réclamations de tiers découlant de la responsabilité du fait des produits et/ou de la violation de droits de propriété intellectuelle de tiers en lien avec la marchandise et/ou l'ouvrage. Les frais éventuels liés à un retrait du marché causé par un défaut sont à la charge du Fournisseur. 7.3 Dans la mesure où la commande de Universo porte sur la fabrication de pièces, de composants ou d'autres ouvrages au sens des dispositions légales sur le contrat d'entreprise (articles 363 et suivants du Code des obligations), le Fournisseur n'est pas autorisé à impliquer des sous-traitants, à moins que ceux-ci aient été expressément approuvés par Universo. 7.4 Le Fournisseur s'engage à respecter le « Code de conduite pour les fournisseurs » de Universo, dans la version applicable au moment de la commande de Universo. Une copie dudit Code de conduite dans sa version actuelle est envoyée au Fournisseur au début de la relation de livraison et peut également être obtenue à tout moment sur le site Internet de Universo. 7.5 Le Fournisseur s'engage par ailleurs à respecter les principes généraux de durabilité dans l'ensemble de ses activités en lien avec la commande, conformément aux normes environnementales, sociales et éthiques en vigueur. 7.6 Le Fournisseur est pleinement responsable des dommages causés par ses auxiliaires ou ses sous-traitants. Le Fournisseur est également responsable du fait que ses employés ainsi que les sous-traitants et auxiliaires autorisés auxquels il a recours respectent toutes les lois et prescriptions applicables en matière de lutte contre la corruption.	7. Weitere Verpflichtungen des Lieferanten 7.1 Bei wiederkehrenden Bestellungen informiert der Lieferant Universo schriftlich mindestens sechs Monate im Voraus über allfällige Änderungen, die sich auf die Eigenschaften der gelieferten Waren und/oder Werke auswirken könnten. Weitere Qualitätssicherungsmaßnahmen können im Rahmen einer Qualitätsvereinbarung zwischen Universo und dem Lieferanten vereinbart werden. 7.2 Der Lieferant hält Universo für die Kosten von sämtlichen mit der Ware und/oder dem Werk zusammenhängenden Ansprüchen Dritter aus Produkthaftung und/oder der Verletzung von geistigem Eigentum Dritter vollumfänglich schadlos. Allfällige Kosten im Zusammenhang mit Produkterückruf vom Markt wegen eines Defekts gehen zu Lasten des Lieferanten. 7.3 Soweit die Bestellung von Universo die individuelle Herstellung von Teilen, Komponenten oder andere Werke im Sinne eines Werkvertrages (Artikel 363 und folgende des Obligationenrechts), ist der Lieferant nicht berechtigt, Subunternehmer einzuschalten, es sei denn, diese wurden von Universo ausdrücklich genehmigt. 7.4 Der Lieferant verpflichtet sich, den „Verhaltenskodex für Lieferanten“ von Universo, in der zum Zeitpunkt der Bestellung von Universo gültigen Fassung, einzuhalten. Eine Kopie des genannten Verhaltenskodex in seiner aktuellen Fassung wird dem Lieferanten zu Beginn der Lieferbeziehung zugesandt und kann auch jederzeit auf der Website von Universo abgerufen werden. 7.5 Der Lieferant verpflichtet sich darüber hinaus, bei all seinen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Bestellung die allgemeinen Grundsätze der Nachhaltigkeit gemäss den geltenden Umwelt-, Sozial- und Ethikstandards zu beachten. 7.6 Der Lieferant haftet uneingeschränkt für Schäden, die von seinen Hilfspersonen oder Subunternehmern verursacht werden. Der Lieferant ist auch dafür verantwortlich, dass seine Mitarbeiter sowie die autorisierten Subunternehmer und Hilfspersonen, die er einsetzt, alle anwendbaren Gesetze und Vorschriften zur Korruptionsbekämpfung einhalten.	7. Additional obligations of the Supplier 7.1 In case of recurring orders, the Supplier shall notify Universo in writing at least 6 months in advance of any change, which may modify the characteristics of the delivered goods and/or works. Further quality assurance measures may be agreed in a quality agreement between Universo and the Supplier. 7.2 The Supplier shall fully indemnify Universo in respect of the costs associated with all third party claims related to the goods and/or the works, arising from product liability and/or from the infringement of intellectual property of third parties. Costs related to product recall from the market caused by a defect are borne by the Supplier. 7.3 Where Universo's order is for the individual manufacture of parts, components or other works as defined in a work contract (articles 363 and the following of the Code of Obligations), the Supplier may not engage subcontractors, unless these have been expressly approved by Universo. 7.4 The Supplier shall comply with the Universo's "Supplier Code of Conduct", in the version applicable at the time of Universo's order. A copy of the Code of Conduct in its current version is sent to the Supplier at the start of the supply relationship and can also be obtained at any time from the Universo website. 7.5 The Supplier also undertakes to comply with the general principles of sustainability in all its activities in connection with the order, in accordance with current environmental, social and ethical standards. 7.6 The Supplier is fully liable for any damage caused by its auxiliaries or subcontractors. The Supplier is also responsible for ensuring that its employees and any authorized subcontractors and auxiliaries it engages, comply with all applicable anti-corruption laws and regulations.
8. Droits de propriété intellectuelle, outils et machines 8.1 Le Fournisseur garantit que les marchandises ne porteront pas atteinte aux droits de propriété intellectuelle de tierces personnes, notamment des brevets, du savoir-faire et des marques. Le Fournisseur indemnifiera Universo en cas de demandes de tierces personnes, inclues les frais de justice et d'avocat raisonnables. 8.2 Tous les droits sur les plans, dessins, documents techniques, outils, machines et autres ressources mis à disposition du Fournisseur par Universo restent intégralement propriété de Universo. 8.3 Dans la mesure où la commande de Universo porte sur la fabrication de pièces, de composants ou d'autres ouvrages au sens des dispositions légales sur le contrat d'entreprise (articles 363 et suivants du Code des obligations), tous les droits de propriété intellectuelle sur les résultats des conceptions et des développements relatifs aux ouvrages sont transmis à Universo avec la livraison. 8.4 Les plans, les dessins, les documents techniques, les autres ressources appartenant à Universo ainsi que les résultats des	8. Immaterialgüterrechte, Werkzeuge und Maschinen 8.1 Der Lieferant garantiert, dass die Waren nicht mit den geistigen Eigentumsrechten Dritter, insbesondere Patenten, Know-how und Marken, kollidieren. Der Lieferant wird Universo im Falle von Ansprüchen Dritter einschliesslich angemessener Gerichts- und Anwaltskosten schadlos halten. 8.2 Sämtliche Rechte an Plänen, Zeichnungen, technischen Unterlagen, Werkzeugen, Maschinen und anderen Hilfsmitteln, die dem Lieferanten von Universo zur Verfügung gestellt werden, verbleiben im Eigentum von Universo. 8.3 Soweit die Bestellung von Universo die individuelle Herstellung von Teilen, Komponenten oder andere Werke im Sinne eines Werkvertrages (Artikel 363 und folgende des Obligationenrechts) betrifft, gehen alle Immaterialgüterrechte an den Konstruktions- und Entwicklungsergebnissen bezüglich der Werke mit der Lieferung in das Eigentum von Universo über. 8.4 Der Lieferant darf die Pläne, Zeichnungen, technischen Unterlagen und andere Hilfsmittel von Universo sowie allfällige Konstruktions- und Entwicklungsergebnisse ausschliesslich zur	8. Intellectual property rights, tooling and machinery 8.1 The Supplier warrants that the goods will not collide with any third-party intellectual property rights, including patents, know-how and trademarks. The Supplier shall indemnify Universo against any claims by third parties, including reasonable legal and attorney's fees. 8.2 All rights to plans, drawings, technical documents, tools, machinery and other resources which are made available to the Supplier by Universo shall remain the property of Universo. 8.3 Where Universo's order is for the individual manufacture of parts, components or other works as defined in a work contract (articles 363 and the following of the Code of Obligations), title to all intellectual property rights to the results of the conceptions and developments relating to the works will pass to Universo with the delivery. 8.4 The plans, drawings, technical documents and other resources of Universo as well as the results of the conceptions and developments may only be used by the Supplier for the fulfilment of Universo's order. Other uses are not permitted. They must be returned to



conceptions et des développements, ne peuvent être utilisés par le Fournisseur que pour l'exécution de la commande. Toute utilisation pour d'autres buts n'est pas autorisée. Sur demande de Universo ou au plus tard lors de la livraison de la marchandise et/ou de l'ouvrage, ils doivent lui être restitués en parfait état. 8.5 Les marchandises et/ou ouvrages portant des logos ou marques de Universo ou de l'un de ses clients, doivent être livrés exclusivement à Universo. Les rebuts ou marchandises et/ou ouvrages défectueux doivent être détruits par le Fournisseur, sauf instruction contraire écrite de Universo.	Bestellabwicklung verwenden. Die Verwendung für andere Zwecke ist nicht gestattet. Sie sind Universo auf Verlangen oder spätestens mit Lieferung der Ware und/oder des Werks in einwandfreiem Zustand zurückzugeben. 8.5 Waren und/oder Werke, die mit Logos oder Markenzeichen von Universo oder einem seiner Kunden versehen sind, sind ausschliesslich an Universo zu liefern. Produktionsausschüsse oder mangelhafte Waren und/oder Werke müssen vom Lieferanten vernichtet werden, es sei denn Universo erteilt schriftlich eine andere Anweisung.	Universo in perfect condition following its instructions or no later than with the delivery of the goods and/or the works. 8.5 Goods and/or works labelled with logos or trademarks of Universo or a customer of Universo shall be delivered exclusively to Universo. Production rejects or defective goods and/or works must be destroyed by the Supplier unless Universo instructs otherwise in writing.
9. Confidentialité et protection des données 9.1 L'ensemble des plans, dessins, documents techniques et autres informations non accessibles au public, mis à disposition du Fournisseur par Universo, doivent être traités de manière strictement confidentielle et ne doivent pas être divulgués à des tiers. 9.2 Le Fournisseur a l'interdiction d'utiliser le nom, la raison sociale, le logo ou les marques et produits de Universo, du Swatch Group ou de toute autre société affiliée du Swatch Group à des fins publicitaires ou de référence (y compris dans des listes de clients) sans l'accord préalable et écrit de Universo. 9.3 Le Fournisseur s'engage a) à utiliser les données personnelles transmises par Universo exclusivement aux fins de l'exécution du contrat, b) à les traiter de manière strictement confidentielle, c) à ne pas les transmettre à des tiers sans l'accord préalable écrit de Universo, d) à prendre toutes les mesures d'ordre technique et organisationnel pour protéger la confidentialité, la sécurité, la disponibilité et l'intégrité des données personnelles et à garantir leur anonymisation ou leur destruction dès qu'elles ne sont plus nécessaires aux fins contractuelles, légales, comptables ou fiscales, e) à avertir immédiatement Universo de toute violation des données personnelles, et f) à respecter toutes les lois et directives applicables en matière de protection des données.	9. Vertraulichkeit und Datenschutz 9.1 Sämtliche Pläne, Zeichnungen, technischen Unterlagen und andere nicht öffentlich zugängliche Informationen, die dem Lieferanten von Universo zur Verfügung gestellt werden, müssen vertraulich behandelt werden und dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. 9.2 Dem Lieferanten ist es untersagt, den Namen, die Firma, das Logo oder die Marken und Produkte von Universo, der Swatch Group oder einer anderen Tochtergesellschaft der Swatch Group ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Universo zu Werbe- oder Referenzzwecken (einschliesslich in Kundenlisten) zu verwenden. 9.3 Der Lieferant verpflichtet sich, a) die von Universo übermittelten Personendaten ausschliesslich zum Zweck der Vertragserfüllung zu verwenden, b) diese streng vertraulich zu behandeln, c) diese nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Universo an Dritte weiterzugeben, d) alle technischen und organisatorischen Massnahmen zum Schutz der Vertraulichkeit, der Sicherheit, Verfügbarkeit und Integrität der personenbezogenen Daten zu gewährleisten und ihre Anonymisierung oder Vernichtung sicherzustellen, sobald sie nicht mehr für vertragliche, rechtliche, buchhalterische oder steuerliche Zwecke benötigt werden, e) Universo unverzüglich über jede Verletzung der personenbezogenen Daten zu benachrichtigen und f) alle anwendbaren Gesetze und Richtlinien zum Datenschutz zu befolgen.	9. Confidentiality and data protection 9.1 All plans, drawings, technical documents and other information not accessible to the public, which are provided to the Supplier by Universo, must be treated confidentially and may not be disclosed to third parties. 9.2 The Supplier is prohibited from using the name, company name, logo or brands and products of Universo, the Swatch Group or any Swatch Group affiliate for advertising or reference purposes (including in customer lists) without the prior written consent of Universo. 9.3 The Supplier undertakes a) to use the personal data transmitted by Universo exclusively for the purpose of performing the contract, b) to treat it as strictly confidential, c) not to transmit it to third parties without Universo's prior written consent, d) to take all technical and organizational measures to protect the confidentiality, security, availability and integrity of personal data and to ensure their anonymization or destruction as soon as they are no longer required for contractual, legal, accounting and tax purposes, e) to notify Universo immediately of any breach of personal data, and f) to comply with all applicable data protection laws and directives.
10. Droit applicable et juridiction 10.1 Les présentes conditions générales d'achat ainsi que toutes les commandes attribuées par Universo sur la base de celles-ci sont soumises au droit suisse, à l'exclusion des règles de conflit de lois du droit international privé. L'application de la Convention des Nations unies du 11 avril 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) est exclue. 10.2 Le for exclusif se trouve au siège de Universo (La Chaux-de-Fonds, canton de Neuchâtel Suisse). Universo se réserve toutefois le droit d'intenter une action contre le Fournisseur devant les tribunaux du siège de ce dernier. 10.3 Les présentes conditions générales sont disponibles en français, en allemand et en anglais. Seule la version française fait foi.	10. Anwendbares Recht und Gerichtsstand 10.1 Die vorliegenden allgemeinen Einkaufsbedingungen und alle gestützt darauf erteilten Bestellungen von Universo unterstehen schweizerischem Recht, ohne Berücksichtigung der kollisionsrechtlichen Regeln des Internationalen Privatrechts. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen. 10.2 Der ausschliessliche Gerichtsstand ist am Sitz von Universo (La Chaux-de-Fonds, canton de Neuchâtel, Schweiz). Universo ist jedoch berechtigt, auch am Sitz des Lieferanten Klage zu erheben. 10.3 Diese allgemeinen Bedingungen sind in französischer, deutscher und englischer Sprache abgefasst. Massgebend ist die französische Fassung.	10. Applicable law and jurisdiction 10.1 These General Terms and Conditions of Purchase and all of the orders placed by Universo hereupon are subject to Swiss law, without regard to the conflict of laws provisions of private international law. The application of the United Nations Convention of 11 April 1980 on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded. 10.2 The exclusive place of jurisdiction shall be at the registered office of Universo (La Chaux-de-Fonds, Canton of Neuchâtel, Switzerland). However, Universo shall also be entitled to bring a legal action at the Supplier's registered office. 10.3 These General Terms and Conditions of Purchase are available in French, German and English. The French version shall prevail.

01.12.2025